

«Ки тиса»: грехи и их прощение

Краткое содержание недельной главы (Шмот (Исход) 30:11 – 34:35)

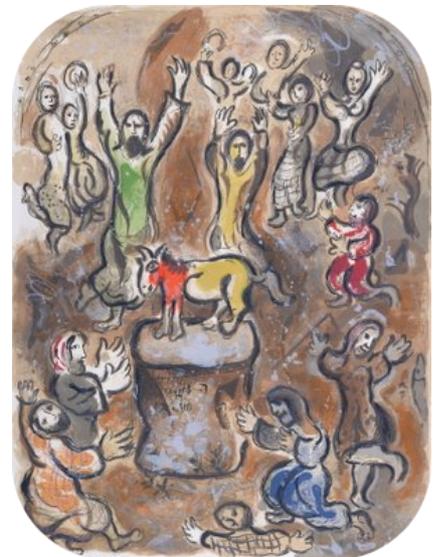
Евреи получают повеление принести в Святилище от каждого по полшекеля в подношение. Также даются указания об изготовлении медного умывальника, масла помазания и смеси для воскурений. «Мудрые сердцем» искусные ремесленники Бецалель и Аголиав назначены руководить возведением Святилища, народ в очередной раз получает повеление соблюдать Шаббат.

Не дождавшись возвращения Моисея с горы Синай, народ изготавливает Золотого тельца и поклоняется ему. Вс-вышний изъявляет желание уничтожить неверный народ, но Моисей вступает за евреев. Он спускается с горы, неся в руках Скрижали Завета, на которых высечены

Десять заповедей. Увидев людей, танцующих вокруг идола, Моисей разбивает Скрижали, уничтожает Тельца и распоряжается казнить главных виновников. Вернувшись затем к Б-гу, Моисей говорит Ему: «Если Ты не простишь их – сотри меня из Книги, что Ты написал!» Вс-вышний прощает евреев, но последствия греха будут ощущаться в течение многих поколений.

Моисей изготавливает новые скрижали и вновь поднимается на гору Синай, чтобы Вс-вышний начертал Свой Завет на Вторых Скрижалях. На горе Моисей удостоивается раскрытия тринадцати Б-жественных Атрибутов Милосердия. Когда Моисей возвращается с горы Синай, его лицо светится настолько, что

он должен закрывать его тканью, которую он снимает лишь для того, чтобы говорить с Б-гом или чтобы учить народ Его законам.



«Поклонение Золотому тельцу»,
Марк Шагал (1966)

Афтара (1-я кн. Царств 18:1–39)

Царь Ахав и царица Иезавель побуждают народ поклоняться Ваалу и другим идолам. Чтобы доказать, что только Б-г царствует и только Он питает нас, пророк Элиягу (Илия) объявляет трехлетнюю засуху в царстве. Когда



Ахав обвинил Элиягу в том, что тот причиняет страдания народу, Элиягу вызвал его на испытание силы. Илия будет отстаивать дело единобожия, а 850 идолопоклоннических «пророков» – свое дело. Ахав соглашается. Элиягу, пророки Баала и множество зрителей собираются на горе Кармель. Элиягу требует двух быков. Пророки

Баала должны выбрать для себя быка, зарезать его и положить на дрова, не разводя огня. Элиягу также должен приготовить быка и положить его на бревна, не зажигая их. Пророки Баала должны были призывать имя своего идола, а Элиягу – имя Вс-вышнего. Б-г, который ответит огнем, – истинный Б-г.

Пророки взывают к Баалу, но не получают ответа. Элиягу строит жертвенник, возлагает на него свою жертву, льет воду вокруг жертвенника и молится Вс-вышнему. Тут же с неба сходит огонь и сжигает жертву, жертвенник и воду. Все люди видят это, падают ниц и кричат: «Г-сподь есть Б-г, Г-сподь есть Б-г!»

(По материалам ru.chabad.org).

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?



Удовольствие в грехе. Когда Моисей узнал, что евреи соорудили Золотого тельца, он спустился с горы Синай «[держа] в руках две скрижали Свидетельства» (32:15). Тащил ли Моисей Скрижали Завета с собой всю дорогу, только для того, чтобы потом разбить их? Рабби Овадия Сфорно (ок. 1475–1550) говорит, что Моисей был готов передать Скрижали грешному народу. Он думал, что они соблазнились на идолопоклонство от отчаяния (в конце концов, они думали, что он умер на горе). Но когда он увидел людей, танцующих вокруг Золотого тельца (23:19), он понял, что они получают удовольствие от греха. Тогда он потерял терпение и разбил Скрижали Завета.



Были у Моисея рога?! Когда Моисей спустился с горы Синай во второй раз, «его лицо [светилось]» (34:29). Но ивритское слово קָרָן (*керен*) означает как «луч», так и «рог». Так, в *Biblia Vulgata*, латинском переводе Библии, широко использовавшемся в Средние века, этот отрывок был ошибочно переведен как *cornuta esset facies* – «на лице его были рога»! Этот явно неправильный перевод привел к тому, что многие художники, включая Микеланджело, стали изображать Моисея с рогами.

! Слова истины. Афтара заканчивается возгласом убежденного народа: «Г-сподь есть Б-г!» Эта короткая фраза также имеет свое место в еврейской литургии: во время молитвы «Неила», в конце Йом Кипур, кантор возглашает один раз: «Слушай, Израиль: Г-сподь – Б-г наш, Г-сподь – один!», три раза: «Да будет благословенно Имя Славы Царствия Его во веки веков!» и семь раз: «Г-сподь есть Б-г!» Этими словами, которыми наши предки отвергли идолопоклонство, мы подтверждаем нашу неизменную веру в Б-га.



Шаббат. Но как?



Бесамим. Во время Авдалы, церемонии окончания Шаббата, мы произносим благословение над *бесамим* и нюхаем их. *Бесамим* – это обычно ароматные пряности, но если их под рукой не оказалось, можно нюхать и... любые духи!

Чудеса быстро меркнут

Комментарий раввина д-ра Тома Кучеры (еврейская община «Бет шалом», Мюнхен)

В главе «Ки тиса» Моисей просит Вс-вышнего: «Покажи мне свой *кавод!*» «*Кавод*» обычно значит «слава», но эта слава относится к человеку. В отношении Б-га необходимо найти другие переводы. Моисей просит: «Покажи мне твою славу, силу, твоё величие или внешность». Слава Б-га может быть выражена косвенно через человеческие поступки или, возможно, через природные явления.

Ответ Вс-вышнего Моисею: «Но ты не сможешь увидеть Мой Лик (*Паним*). Человек не может увидеть Меня...» Но даже если бы можно было увидеть этот *Паним*, разве это поспособствовало бы какому-либо постоянному действию в нас? Афтара даёт нам ответ: нет, это ничего не даст. Элиягу устраивает убедительное зрелище с ложными пророками идолопоклонства, которые тщетно ждут, что их жертва на алтаре будет принята. Тогда приходит Элиягу, приказывает трижды вылить воду и просит о помощи, которая таки приходит: огонь Вс-вышнего пожирает не только облитую водой жертву, но и землю, и камни. Весь народ увидел это и воскликнул: «Г-сподь – Б-г наш!» Когда в этой истории, все люди закричали, все они были очарованы. Но что случилось с убеждением народа через неделю или месяц после этого впечатляющего представления? Даже успешный посредник Элиягу сразу после этого убегает, впадает в депрессию и хочет умереть. Все кажется пеной на волне.

Странствия евреев по пустыне показывают, что необычайных проявлений славы Б-га недостаточно. Фило-соф религии Йешаягу Лейбович (1903–1994) был убежден, что чудеса не являются убедительными доказательствами. Они не достигают нашей реальности. Против мнения Лейбовича можно полемично возразить, что многие мицвот имеют (как предполагается) основание в человеческом разуме. Независимо от этой полемики, в какой бы степени мицвот ни противоречили нашей природе, элемент усилия остается. Кто-то сказал, что гениальность – это один процент вдохновения и 99 процентов тяжелой работы. Ежедневными усилиями мы стараемся решать свои задачи и преодолевать постоянно возникающие проблемы. Здесь наша традиция имеет что предложить, как это понял и Элиягу в вышеупомянутой афтаре после своей депрессии и после психотерапии, в этом случае под руководством Б-га. Решение многих проблем кроется не в громе или огне, а в тихом, нежном голосе. Мы живем в сложном мире, где невозможно обойтись без силы и давления. Но это не цель, а лишь средство. Все, что остается, – это постоянные усилия.

(Полный текст статьи читайте в газете «Jüdische Allgemeine»).

😄 Еврейская национальность 😄

В XIX веке число венгерских евреев в Вене выросло настолько, что они построили собственную синагогу. «Я рад, что венгры это сделали», – сказал либеральный раввин **Ицхак Манхаймер** (1793–1865, на фото – слева) своему ортодоксальному коллеге раввину **Элеазару Горовицу** (1803–1868, на фото – справа). Равби Элеазар отвечал: «Почему же ты этому рад?» Равби Ицхак пояснил: «Теперь



мы будем знать, кто из нас, венцев, австриец, а кто венгр.»

Равби Элеазар был с этим не согласен и рассказал одну историю: «Пару дней назад пришел ко мне один человек и задал трудный вопрос. Его

фамилия Лурия, и он знает, что он потомок великого раввина Соломона Лурия (1510–1573). Соломон Лурия был известен как потомок Раши (1040–1105), а тот, в свою очередь, был потомком рабби Йоханана а-Сандлара, происходившего из рода царя Давида. И теперь он не знает, к какой национальности он принадлежит! Соломон Лурия был из *Польши*, его отец из *Беларуси*, дед был из *немцев*; Раши был *французом*, но учился в *Германии*; рабби Йоханан родился в *Египте*, жил в *Израиле*, но его цитировал *Вавилонский* Талмуд; царь Давид был *иерусалимцем* с *моавитянскими* корнями... Человек буквально стал сходить с ума! Тогда я его остановил и задал один вопрос: достаточно ли вам того, что вы потомок Авраама, Ицхака и Якова?»



✧ Человек в Освенциме ✧

В четверг, 24 февраля, в 19.00 в манхаймском еврейском общинном центре на Раббинер-Грюневальд-Плац пройдет вечер под названием «*Человек в Освенциме. Писатель Примо Леви – переживший Холокост*».

Примо Леви (1919–1987) создал одно из важнейших свидетельств событий, происходивших в Освенциме. Флорентиец **Лоренцо Бастида**, специалист по творчеству Леви, разъяснит и опишет различные аспекты поэтического и философского наследия писателя. Рассказ будет сопровождаться музыкой, сыгравшей особую роль в этом окружении: ее Леви слышал или для нее был создан текст или музыка в эмиграции и концентрационных лагерях. Песни исполнит сопрано **Корнелия Винтер** в сопровождении земельного кантора **Йоханеса Михеля** за роялем.

Стоимость билетов 10 € (со скидкой – 5 €), их можно приобрести перед программой или [по этой ссылке](#).



Спортсмены против антисемитизма

Спортивный клуб «Waldhof Mannheim 07» принимает рабочее определение IHRA (*International Holocaust Remembrance Alliance*, Международный альянс в память о Холокосте) для антисемитизма, призванное помочь в распознавании этого явления и борьбе с ним: «Антисемитизм – особое восприятие евреев, которое может выражаться в ненависти против них. Антисемитизм проявляется в словах либо действиях против отдельных людей еврейской или нееврейской национальности и/или его собственности, а также против еврейских общинных институций или религиозных организаций».



Уполномоченный правительства земли Баден-Вюртемберг против антисемитизма д-р Михаэль Блюме поприветствовал активное участие клуба «Waldhof», в том числе и в проработке этой темы через формат игровых мероприятий: «За этим стремлением стоит сильный посыл: какими бы ни были твои корни и во что бы ты ни верил, спорт объединяет всех нас и приглашает к разговору, к совместным празднованиям побед и даже к переживанию поражений, вместо того чтобы поддаваться заговорщическим мифам».

Президент Makkabi Deutschland e. V. Алон Мейер также выступил в поддержку этого начинания: «Мы рады, что в лице спортивного клуба “Waldhof Mannheim 07” еще одно объ-



единение, входящее в немецкие профессиональные лиги сделало этот важный шаг в деле борьбы против антисемитизма и приняло определение IHRA. Мы надеемся, что к этому гражданскому движению присоединятся еще многие участники, которые подадут новый знак в борьбе с антисемитизмом».

♪ Любовь во мне победит ♪

Аркадий Духин родился в 1963 году в белорусском Бобруйске, а в 1978-м эмигрировал с семьей в Израиль. В 1987 году он создал группу «А-хаверим шель Наташа» («Наташины друзья») и был ее солистом, несмотря на то, что так и не избавился от русского акцента, а иврит давался ему с трудом. В 1995 году он стал очень известен в Израиле, написав для Арика Эйнштейна (1939–2013) песню [«Йеш би ахава»](#) («Любовь во мне»).



Слова «Во мне есть любовь, и она победит» привлекли внимание многих исполнителей: [самого Духина](#), [Амира Бенаюна](#), [актеров сатирической программы «Зеу зе»](#) и даже [Эден бен Закен и Биньямина Нетаньяху](#).

Духин написал более 900 песен на иврите и русском, в том числе [перевел Владимира Высоцкого на иврит](#), а также стал ведущим кулинарного шоу на русском языке [«Наша кастрюля»](#), где готовил вместе с другими музыкантами.

Приятного прослушивания!



🍷 Cassola: еврейский пирог из рикотты 🍷

Эстер Левит делится [старым рецептом из римского еврейского гетто](#)

Что взять? 500 г рикотты (в идеале овечьей, но пойдет и коровья), 4 яйца, 4 ст.л. сахара, 30 г изюма (или «шоколадных капель»), 4 г ванильного сахара (полпакетика), пол-лимона, щепотку корицы, щепотку соли, 10 г сливочного масла, 4 г муки (например, из мацы).



Как готовить? Смешайте в миске рикотту (предварительно слив жидкость) и сахар. Натрите цедру лимона и выжмите сок. Отделите желток яйца от белка и вмешайте

желток в сырную массу. Затем добавьте цедру, 1 ч.л. сока и изюм или шоколад, а также ванильный сахар, корицу и соль. Белок сильно взбейте и также осторожно вмешайте. Смажьте плоскую форму для пирога маслом и посыпьте мукой.

Положите в форму сырную массу и готовьте при 180 °С 45–55 минут на средней полке духовки в режиме двустороннего нагрева, пока верхний слой чуть не подрумянится.

Приятного аппетита! Бе-теавон!

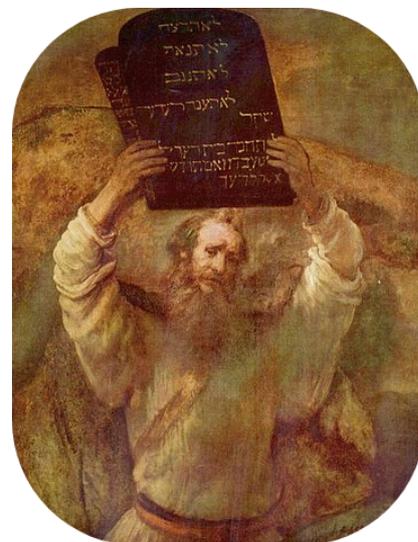


🎨 Из еврейского мира (искусства) 🎨

Д-р Эстер Граф об одном всемирно известном изображении Моисея

Моисей определенно относится к наиболее часто изображаемым библейским персонажам. Автором этой всемирно известной масляной живописи является Рембрандт ван Рейн (1606–1669), а полюбоваться ею можно в Берлинской картинной галерее.

На картине мы видим Моисея с поднятыми руками, в которых он держит Скрижали Завета. Кажется, что он смотрит прямо на зрителя. Его поза и взгляд не открывают нам, какой именно момент запечатлел здесь Рембрандт: то ли Моисей только что спустился с горы Синай и демонстрирует своему народу (и нам как зрителям) Скрижали, то ли он смотрит с упреком на толпу вокруг Золотого тельца уже в готовности разбить Скрижали? Гениальность Рембрандта позволяет быть уверенным в том, что он явно понимал, когда закладывал в свое творение некую интригу и многозначность.



Шаббат шалом!

Перевод на русский язык: Михаил Когосов, Константин Краснопольский

Предыдущие выпуски «Шаббес Ньюз» читайте [в нашем онлайн-архиве](#)